



**SAPPIAMO
VAGLIARE
OGNI IDEA.**

WE KNOW HOW TO SIFT ANY IDEA.

INDICE / INDEX

01.	Chi siamo / <i>About us</i>	Pag. 4
02.	Cosa facciamo / <i>Our business</i>	Pag. 5
03.	Prodotti / <i>Products</i>	Pag. 6
	Vibrovaglio circolare / <i>Circular vibrating screen</i>	Pag. 7
	Vaglio a scarico diretto un motore laterale / <i>Direct discharge screen with one side motor</i>	Pag. 9
	Vaglio a scarico diretto due motori laterali / <i>Direct discharge screen with two side motors</i>	Pag. 10
	Vaglio a scarico diretto con motore centrale / <i>Direct discharge screen with central motor</i>	Pag. 11
	Vaglio a nutazione / <i>Tumbling screen</i>	Pag. 12
	Separatore rotativo / <i>Rotary separator</i>	Pag. 15
	Vaglio rettangolare / <i>Rectangular screen</i>	Pag. 18
	Separatore statico / <i>Static separator</i>	Pag. 19
	Setacciatrice elettrica da laboratorio / <i>Electrical sieving machine for laboratory applications</i>	Pag. 21
	Trommel separatore rotante / <i>Trommel rotary separator</i>	Pag. 22
	Esecuzioni speciali / <i>Special versions</i>	Pag. 23
	Reti / <i>Meshes</i>	Pag. 24
04.	Applicazioni / <i>Applications</i>	Pag. 26



01. Chi siamo

Ci occupiamo della produzione e della vendita di vagli e vibrovagli circolari, setacci e setacciatrici elettriche, separatori rotativi e separatori statici, vagli a scarico diretto, vagli a nutazione.

Vagliare e separare con produttività e professionalità, è questa la filosofia della nostra azienda da più di trent'anni. In questo lungo periodo, abbiamo acquisito l'esperienza per essere una delle aziende leader del settore e, soprattutto, per offrire al mercato e ai nostri clienti una grande capacità di valutazione e risoluzione di problematiche relative alla setacciatura, separazione, depolverizzazione e filtrazione di moltissimi prodotti in diversi settori industriali: alimentare, plastico, farmaceutico, chimico, cosmetico, del riciclaggio, energetico e molti altri.

In questi anni, abbiamo affinato la qualità produttiva attraverso la selezione dei nostri fornitori, la ricerca accurata dei materiali e la costante formazione del personale. La caratteristica che ci contraddistingue è un'altissima flessibilità operativa e costruttiva, che ci consente di lavorare per il cliente in chiave di soluzioni su misura e mirate a necessità specifiche, in modo da soddisfare anche le richieste più esigenti. E per fornire sempre un servizio in più, riserviamo massima attenzione a tempi e modalità di intervento per la manutenzione e/o il ripristino dei macchinari.

In ERIMAKI tutto questo si realizza grazie alla professionalità e al contributo di tutti i nostri collaboratori interni. È il nostro modo di ringraziare i clienti per la fiducia che in questi anni hanno riposto in noi.

About us

We manufacture and sell screens and circular vibrating screens, sieves and electrical sieving machines, rotary separators and static separators, direct discharge screens, tumbler screens.

Productivity and professionalism in screening and separation: this has been our company's philosophy for over thirty years. During this long period, we have gained the experience required to become one of the leading companies in our sector and, above all, to offer the market and our customers a great capability to assess and resolve the issues related to sieving, separation, dedusting and filtering for a very wide range of products in different industries: food, plastic, pharmaceuticals, chemical, cosmetics, recycling, energy and many more.

During these years, we have constantly improved our product quality through the selection of our suppliers, the careful search for the materials and the continuous training of our personnel. Our most distinguishing feature is our great operational and manufacturing flexibility, allowing us to provide customers with tailored solutions specifically designed to meet even their most demanding needs. As an additional service, besides, we pay the utmost care to the timing and execution of maintenance and/or repair operations on the machine.

In ERIMAKI all this is made possible by the professionalism and help of all our in-house collaborators. It's our way to thank customers for the trust they have placed in us.



02. Cosa facciamo

ERIMAKI, grazie all'esperienza e alla flessibilità operativa sviluppata nella produzione e nella vendita di vagli e vibrovagli circolari, setacci e setacciatrici elettriche, separatori rotativi e separatori statici, vagli a scarico diretto, vagli a nutazione, è in grado di inserire le proprie apparecchiature in un gran numero di realtà industriali. L'adozione dei vibrovagli ha determinato in molti settori industriali un salto di qualità nel processo produttivo. Molti esempi si possono trovare nei diversi campi di applicazione in cui si è impegnata ERIMAKI.

Our business

Thanks to its experience and to the operational flexibility developed in the manufacturing and sale of screens and circular vibrating screens, sieves and electrical sieving machines, rotary separators and static separators, direct discharge screens and tumbler screens, ERIMAKI can integrate its equipment into a wide range of industrial contexts. The adoption of vibrating screens has greatly enhanced the production process in many industries. Many examples can be found in the different fields of application in which ERIMAKI has been operating.



03. Prodotti / Products



Vibrovaglio circolare
Circular vibrating screen



Vaglio a scarico diretto un motore laterale
Direct discharge screen with one side motor



Vaglio a scarico diretto due motori laterali
Direct discharge screen with two side motors



Vaglio a scarico diretto con motore centrale
Direct discharge screen with central motor



Vaglio a nutazione
Tumbling screen



Separatore rotativo
Rotary separator



Vaglio rettangolare
Rectangular screen



Separatore statico
Static separator



Setacciatrice elettrica da laboratorio
Electrical sieving machine for laboratory applications



Trommel separatore rotante
Trommel rotary separator



Sistemi di pulizia reti
Mesh cleaning systems



Esecuzioni speciali
Special versions

Vibrovaglio circolare

Circular vibrating screen



Descrizione

Sempre più spesso le aziende hanno la necessità di trattare i loro prodotti, affinché siano qualitativamente perfetti. ERIMAKI con i suoi vibrovagli circolari permette di soddisfare questa esigenza. Grazie alla semplice regolazione di contrappesi sull'asse del motore e alla vibrazione tridimensionale prodotta dagli stessi, i nostri vibrovagli circolari permettono di setacciare, classificare, depolverizzare e filtrare una vastissima gamma di prodotti, ottenendo buoni risultati anche con prodotti fini. Il moto vibrante del vaglio si sviluppa sia in orizzontale che in verticale e può essere regolato in tutte e due le direzioni. I vibrovagli ERIMAKI si caratterizzano per la semplicità e la velocità con cui si può variare il tipo di movimento vibrante e, conseguentemente, il comportamento del materiale da setacciare. Inoltre, applicando un inverter, è possibile anche cambiare la velocità di vibrazione. La conseguenza è un'estrema flessibilità d'uso, sia con i solidi che con i liquidi.

Applicazioni / Applications

- Materiali solidi e liquidi/Solid and liquid materials

Funzionamento / Operation

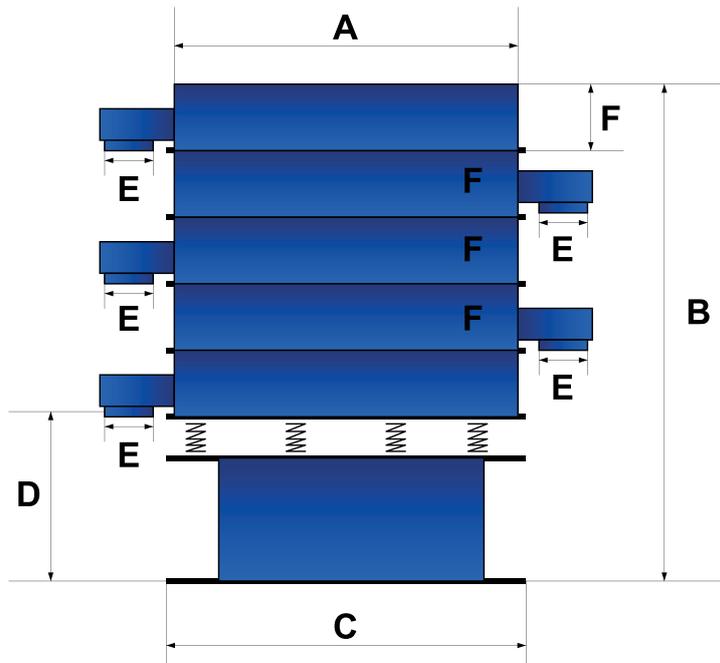


Description

Companies increasingly need to treat their products, to ensure perfect quality. With its circular vibrating screens, ERIMAKI allows to meet this need.

Thanks to the simple adjustment of counterweights on the motor axis and to the three-dimensional vibration they generate, our circular vibrating screens allow to sieve, classify, dedust and filter a very wide range of products, achieving good results even with fine products.

The vibrating motion of the screen runs both horizontally and vertically and can be adjusted in both directions. The distinguishing feature of the ERIMAKI vibrating screen is the possibility to easily and quickly alter the vibrating movement and, as a consequence, the behaviour of the material to be sieved. By installing an inverter, besides, you can also change the vibration speed. This provides great flexibility of use, with both solid and liquid products.



Diametro / Diameter 400						
Reti Meshes	A	B	C	D	E	F
N. 1	Ø 445	H 700	Ø 470	H 420	Ø 80	H 100
N. 2	Ø 445	H 820	Ø 470	H 420	Ø 80	H 100
N. 3	Ø 445	H 940	Ø 470	H 420	Ø 80	H 100

Diametro / Diameter 600						
Reti Meshes	A	B	C	D	E	F
N. 1	Ø 600	H 890	Ø 510	H 560	Ø 150	H 160
N. 2	Ø 600	H 1010	Ø 510	H 560	Ø 150	H 160
N. 3	Ø 600	H 1130	Ø 510	H 560	Ø 150	H 160
N. 4	Ø 600	H 1300	Ø 510	H 560	Ø 150	H 120

Diametro / Diameter 760						
Reti Meshes	A	B	C	D	E	F
N. 1	Ø 760	H 890	Ø 616	H 560	Ø 150	H 160
N. 2	Ø 760	H 1010	Ø 616	H 560	Ø 150	H 160
N. 3	Ø 760	H 1130	Ø 616	H 560	Ø 150	H 160
N. 4	Ø 760	H 1300	Ø 616	H 560	Ø 150	H 120

Diametro / Diameter 900						
Reti Meshes	A	B	C	D	E	F
N. 1	Ø 900	H 890	Ø 810	H 560	Ø 150	H 160
N. 2	Ø 900	H 1010	Ø 810	H 560	Ø 150	H 160
N. 3	Ø 900	H 1130	Ø 810	H 560	Ø 150	H 160
N. 4	Ø 900	H 1300	Ø 810	H 560	Ø 150	H 120

Diametro / Diameter 1200						
Reti Meshes	A	B	C	D	E	F
N. 1	Ø 1200	H 890	Ø 940	H 560	Ø 200	H 160
N. 2	Ø 1200	H 1010	Ø 940	H 560	Ø 200	H 160
N. 3	Ø 1200	H 1130	Ø 940	H 560	Ø 200	H 160
N. 4	Ø 1200	H 1300	Ø 940	H 560	Ø 200	H 120

Diametro / Diameter 1500						
Reti Meshes	A	B	C	D	E	F
N. 1	Ø 1480	H 890	Ø 1085	H 560	Ø 200	H 160
N. 2	Ø 1480	H 1010	Ø 1085	H 560	Ø 200	H 160
N. 3	Ø 1480	H 1130	Ø 1085	H 560	Ø 200	H 160
N. 4	Ø 1480	H 1300	Ø 1085	H 560	Ø 200	H 120

Diametro / Diameter 1800						
Reti Meshes	A	B	C	D	E	F
N. 1	Ø 1770	H 1010	Ø 1375	H 650	Ø 200	H 160
N. 2	Ø 1770	H 1190	Ø 1375	H 650	Ø 200	H 160
N. 3	Ø 1770	H 1370	Ø 1375	H 650	Ø 200	H 160
N. 4	Ø 1770	H 1480	Ø 1375	H 650	Ø 200	H 120

Diametro / Diameter 2200						
Reti Meshes	A	B	C	D	E	F
N. 1	Ø 2240	H 1010	Ø 1970	H 650	Ø 300	H 160
N. 2	Ø 2240	H 1190	Ø 1970	H 650	Ø 300	H 160
N. 3	Ø 2240	H 1370	Ø 1970	H 650	Ø 300	H 160
N. 4	Ø 2240	H 1480	Ø 1970	H 650	Ø 300	H 120

Vaglio a scarico diretto un motore laterale

Direct discharge screen with one side motor



Descrizione

I vibrovagli a scarico diretto con un motore laterale sono indicati quando si devono eseguire setacciature di sicurezza per garantire la qualità del prodotto, sia in polvere che liquido, e sono progettati per fornire un'alta capacità di setacciatura.

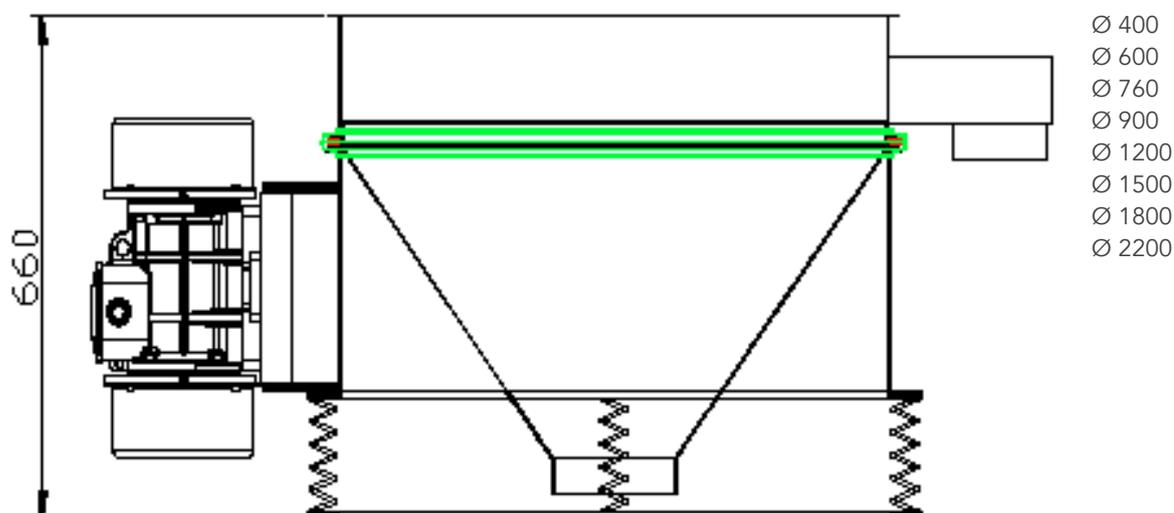
Possono essere prodotti e venduti in Acciaio Inox AISI 304/316 o in acciaio al carbonio verniciato.

Con questo tipo di vagli è possibile utilizzare reti molto fini, per ottenere una filtrazione molto accurata della parte liquida.

Applicazioni / Applications

- Setacciature di sicurezza per garantire la qualità del prodotto (polveri, liquidi)
Safety sieving for product quality assurance (powders, liquids)

Dimensioni / Dimensions



Description

The direct discharge vibrating screens with one side motor are suitable when safety sieving is required to assure the quality of both powder and liquid products, and are designed to provide a high sieving rate.

They may be made of AISI 304/316 stainless steel or of painted carbon steel.

This type of screens allows to use very fine meshes, for extremely accurate filtering of the liquid fraction.

Vaglio a scarico diretto due motori laterali

Direct discharge screen with two side motors



Descrizione

I vibrovagli a scarico diretto con due motori laterali sono utilizzati per eseguire le setacciature di controllo "in linea", grazie all'alimentazione centrale in asse con la tramoggia di scarico, sottostante il prodotto vagliato.

ERIMAKI costruisce questo modello di vibrovaglio in differenti diametri che vanno da Ø400 mm a Ø1500 mm.

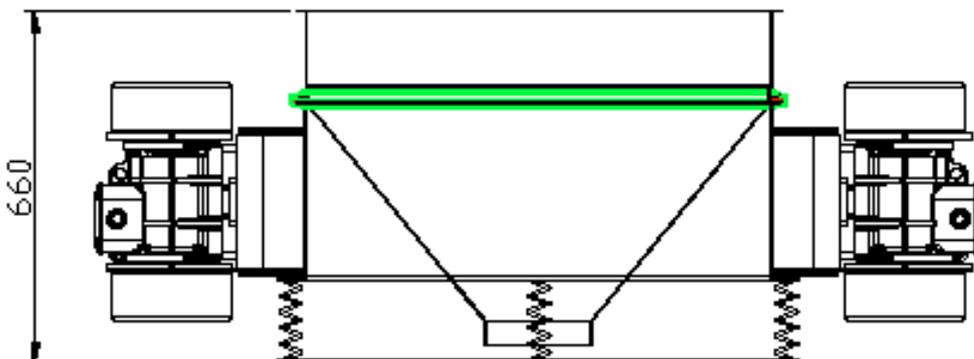
Sono disponibili per produzione e vendita in Acciaio Inox AISI 304/316 o acciaio al carbonio verniciato. Su richiesta, anche con lucidatura a specchio.

Su questo tipo di vagli è possibile utilizzare reti molto fini, per ottenere una filtrazione molto accurata della parte liquida, o più reti sovrapposte, per ottenere una separazione granulometrica della parte solida.

Applicazioni / Applications

- Setacciature di controllo "in linea" (materiali solidi e liquidi)
"In-line" control sieving (solid and liquid materials)

Dimensioni / Dimensions



Ø 400
Ø 600
Ø 760
Ø 900
Ø 1200
Ø 1500
Ø 1800

Description

The direct discharge vibrating screens with two side motors are used to carry out "in line" control sieving, thanks to the central feeding system aligned with the discharge hopper, below the screened product.

ERIMAKI manufactures this model of vibrating screen in different diameters, ranging between Ø400 mm and Ø1500 mm.

It may be made of AISI 304/316 stainless steel or of painted carbon steel. Upon request, it also available with mirror-polished surface finishing.

This type of screens allows to use very fine meshes, for extremely accurate filtering of the liquid fraction, or multiple overlapping meshes, to separate the solid fraction according to particle size.

Vaglio a scarico diretto con motore centrale

Direct discharge screen with central motor



Descrizione

I vibrovagli circolari a scarico diretto con motore centrale vengono impiegati per la separazione solido/liquido.

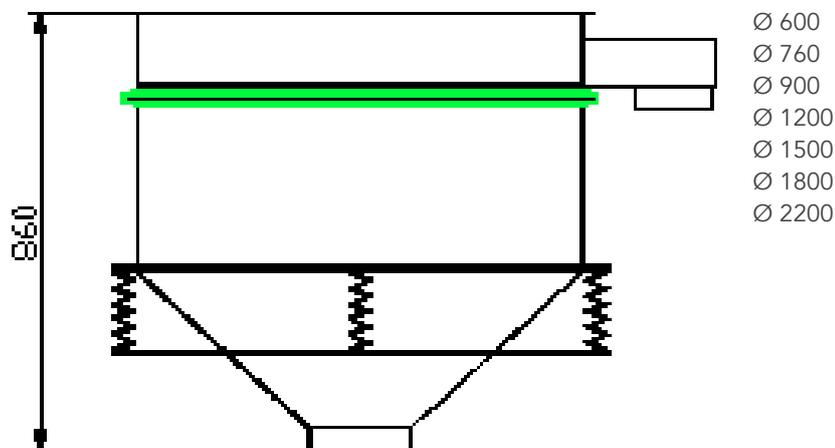
Grazie al livello di produttività che sono in grado di assicurare, questi vagli possono essere attrezzati con reti molto fini, per ottenere una filtrazione assai accurata della parte liquida.

E' possibile utilizzare anche più reti sovrapposte, per ottenere così una separazione granulometrica della parte solida.

Applicazioni / Applications

- Separazioni solido/liquido
Solid/liquid separation

Dimensioni / Dimensions



Description

The direct discharge circular vibrating screens with central motor are used for solid/liquid separation.

Thanks to the level of productivity they can assure, these screens may be equipped with very fine meshes, for extremely accurate filtering of the liquid fraction.

You may also use multiple overlapping meshes, to separate the solid fraction according to particle size.

Vaglio a nutazione

Tumbling screen



Descrizione

I vagli circolari a scosse si caratterizzano per il movimento NUTAZIONALE che compiono. Grazie alla tecnologia e alla meccanica utilizzate per la loro costruzione, trovano largo impiego in tutte quelle situazioni di setacciatura in cui i prodotti, in presenza di movimenti "vibranti", impedirebbero la buona riuscita dell'operazione.

Classico utilizzo dei vagli a nutazione EFJ è la setacciatura di prodotti estremamente fini e/o leggeri (farina di legno, micronizzati, polveri minerali, polverini plastici). Se per trattare questi materiali usassimo un classico vaglio vibrante, noteremmo che il prodotto rimbalzando tenderebbe a rimanere in sospensione, faticando ad entrare in contatto con la rete di setacciatura, con la conseguente inefficiente separazione delle varie granulometrie e comunque con capacità di portate orarie assolutamente irrisorie.

Con la "nutazione" il prodotto, anziché rimbalzare, scivola in modo spiraliforme sulla rete di setacciatura, cosicché aumentano le possibilità di passaggio del prodotto stesso e si ottengono un eccellente grado di separazione e, allo stesso tempo, grandi portate orarie. Per chiarire in modo semplice, diciamo che il movimento generato dai vagli EFJ è paragonabile al movimento ottenuto con la setacciatura manuale.

I vagli EFJ sono costituiti da un basamento piramidale in acciaio al carbonio, sormontato dal blocco vagliante in acciaio al carbonio o in acciaio inox, comprendente da uno a quattro piani vaglianti.

Tutte le macchine vengono fornite complete di coperchio.

In caso di necessità è possibile adottare sistemi di pulizia delle reti, che in questo caso saranno di tipo a "palle" o "kleeners".

Dispositivo di sollevamento elettrico e manuale/Electric and manual lifting device

Un dispositivo sia elettrico che manuale il cui scopo è quello di sollevare le fasce di un vaglio per sostituire un piano vagliante nel minor tempo possibile.

Questo accessorio importato da Erimaki nel mondo dei vibrovagli nasce quindi con l'obiettivo di ottimizzare i tempi di sostituzione delle componenti e verifica e di permettere una migliore gestione della forza lavoro necessaria per effettuare l'operazione stessa.

A device, both electrical and manual, whose purpose is to raise the bands of a sieve to replace a screening plan in the shortest possible time. This accessory, introduced by Erimaki in the world of vibrating screens, is designed with the objective to optimize the time required to replace or to check the components and allow better management of the workforce needed to carry out the operation.



Description

Shaking circular screens are characterised by their TUMBLING motion. Thanks to their manufacturing technology and mechanics, they are widely used when, due to the nature of the products, vibratory movements would cause operational problems.

EFJ tumbling screens are typically used to sieve extremely fine and/or lightweight products (food flour, micronised materials, mineral powders, plastic powders).

Should we use a typical vibrating screen, we would notice the product would rebound and tend to remain suspended, hardly coming into contact with the sieving mesh; this would result in the inefficient separation of the different particle sizes and anyway in extremely low hourly rates.

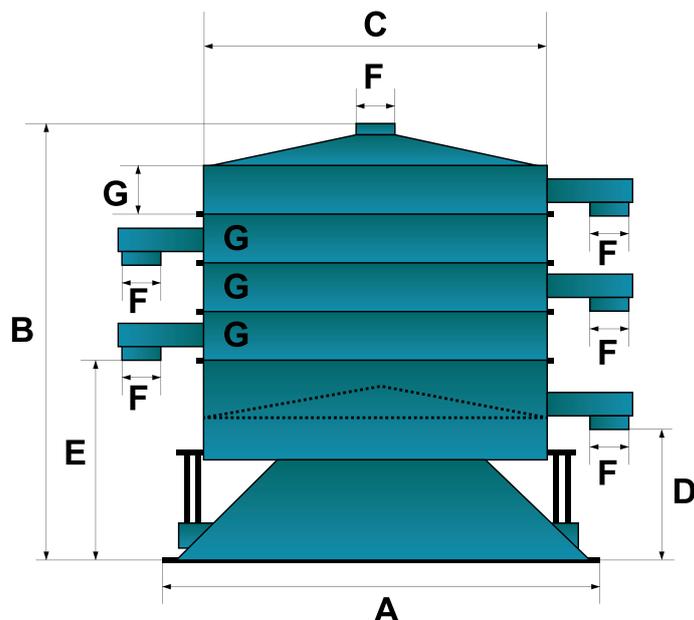
With tumbling the product, instead of rebounding, slides spirally onto the sieving mesh, thus increasing the possibility that it passes through the mesh; this results in an excellent degree of separation and in extremely high hourly rates.

In simple words, the movement generated by EFJ screens is similar to that of manual sieving.

The EFJ screens consist of a carbon steel pyramidal base, topped by the screening unit, made of carbon steel or stainless steel, including one to four screening surfaces. All machines are supplied complete with cover. If needed you may install "ball" or "kleener" mesh cleaning systems.



Dimensioni / Dimensions



B = Altezza totale / Total height

\varnothing	900	1200	1500	1800	2200
1 Rete / Mesh	725	725	1545	1545	1545
2 Reti / Meshes	890	890	1710	1710	1710
3 Reti / Meshes	1055	1055	1875	1875	1875
4 Reti / Meshes	1220	1220	2040	2040	2040

Misure di ingombro / Overall dimensions \varnothing 900/1200/1500/1800/2200

\varnothing	900	1200	1500	1800	2200
A	700 x 700	700 x 700	1600 x 1600	1600 x 1600	2000 x 2000
C	900	1200	1500	1800	2200
D	360	360	870	870	870
E	525	525	1180	1180	1180
F	\varnothing 150	\varnothing 150	\varnothing 200	\varnothing 200	\varnothing 300
G	165	165	165	165	165

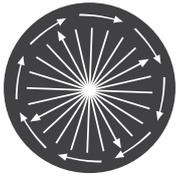
Applicazioni / Applications

- Farina di legno / Wood flour
- Micronizzati / Micronised materials
- Polveri minerali / Mineral powders
- Polverini plastici / Plastic powders

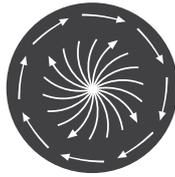


Distribuzione del prodotto sulla rete / Product distribution on the mesh

Vibrovaglio circolare / Circular vibrating screen, Vaglio a scarico diretto due motori laterali / Direct discharge screen with two side motors, Vaglio a scarico diretto con motore centrale / Direct discharge screen with central motor.



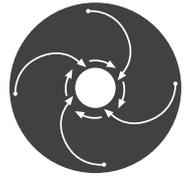
Distribuzione rettilinea
Straight-line distribution



Distribuzione a spirale normale
Normal spiral distribution



Distribuzione a varie spirali
Various spiral distribution



Distribuzione a spirali centripeta
Centripetal spiral distribution

Accessori / Accessories



Sistema autopulente a palle
Libera la rete dalle otturazioni

Self-cleaning ball system
It frees the sieving mesh from obstructions



Sistema autopulente a kleeners
Libera la rete dalle otturazioni

Self-cleaning kleener system
It frees the sieving mesh from obstructions

Non disponibile per: / *Not available for:*
- Vaglio a nutazione / *Tumbling screen*



Sistema autopulente a ultrasuoni
Libera la rete dalle otturazioni

Self-cleaning ultrasonic system
It frees the sieving mesh from obstructions



Sistema autopulente a spazzole con motore
Libera la rete dalle otturazioni

Self-cleaning brush system with motor
It frees the sieving mesh from obstructions

Non disponibile per: / *Not available for:*
- Vaglio a nutazione / *Tumbling screen*



Sistema autopulente a spazzole
Libera la rete dalle otturazioni

Self-cleaning brush system
It frees the sieving mesh from obstructions

Non disponibile per:
- Vaglio a scarico diretto un motore laterale / Vaglio a nutazione
Not available for:
- *Direct discharge screen with one side motor / Tumbling screen*



Coperchio
Viene applicato per evitare dispersioni di polvere nell'ambiente

Cover
It is installed to prevent dust dispersion into the environment

Separatore rotativo

Rotary separator



Descrizione

Il separatore rotativo è lo strumento ideale per la setacciatura di controllo e raffinazione, poiché garantisce uniformità granulometrica ed assenza di impurità nel prodotto trattato. Spesso questa operazione è richiesta subito prima del confezionamento del prodotto e ciò comporta necessariamente il rispetto di due parametri fondamentali:

- 1) grado di setacciatura ottimale;
- 2) elevato livello di produttività.

Il funzionamento del separatore rotativo è estremamente semplice. Il prodotto viene immesso nella bocca di carico e, attraverso una coclea, è introdotto nella camera di setacciatura, costituita da un cestello di rete. Qui, attraverso l'azione di apposite barre rotanti, il prodotto viene a contatto con la rete, da cui passa la frazione "fine" che verrà scaricata dalla bocca principale. Le impurità sono invece trattenute e, proseguendo il cammino all'interno della rete, vengono poi convogliate nella bocca di scarico secondaria. La macchina per il setaccio è dotata di attacchi per l'aria compressa nella parte anteriore e posteriore, per tenere lontana la polvere dai cuscinetti.

ERIMAKI realizza il separatore rotativo in tre modelli, che si differenziano per dimensione e quindi per capacità produttiva oraria, soddisfacendo così le diverse esigenze del cliente. Il materiale costruttivo può essere acciaio al carbonio o acciaio inox. Quest'ultimo, a richiesta, può avere un grado di finitura superficiale con lucidatura a specchio.

Lo smontaggio delle parti interne del separatore rotativo risulta estremamente semplice, agevolando così le operazioni di pulizia. Come esempio indicativo, sotto elenchiamo alcuni prodotti che normalmente vengono trattati per il setaccio con il separatore rotativo.

Description

The rotary separator is ideal for control and refinement sieving, as it assures the particle size uniformity and the absence of impurities in the treated product.

This operation is often required before product packaging; this implies the need to meet two basic requirements:

- 1) optimum sieving degree;*
- 2) high level of productivity.*

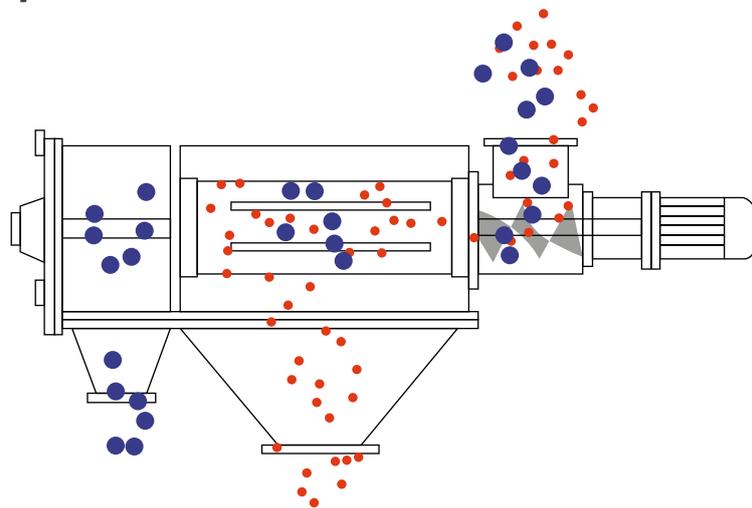
The operating principle of the rotary separator is extremely simple. The product is fed into the machine from the loading mouth and, through an auger, is sent to sieving chamber, consisting of a mesh drum. Here, stirred by special rotating bars, the product comes into contact with the mesh, letting through the "fine" fraction, which shall be discharged from the main mouth.

Impurities, instead, are held back and, proceeding inside the mesh are then conveyed to the secondary discharge mouth. The sieving machine is equipped with compressed air connectors in the front and rear section, to keep the powder away from bearings.

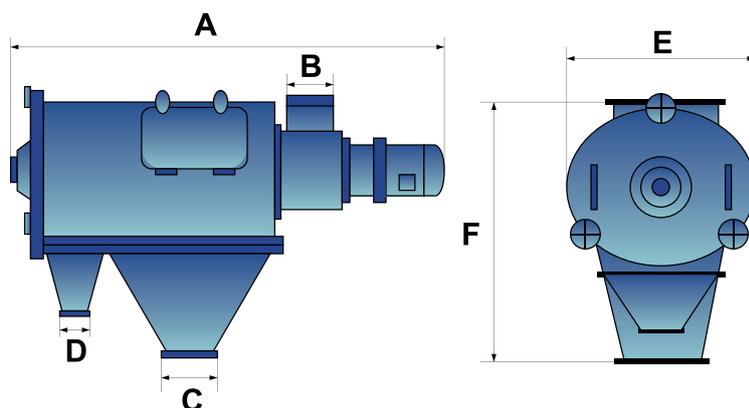
ERIMAKI manufactures the rotary separator in three models, featuring different dimensions and thus hourly rates, to meet the different customer requirements. The machines may be made of carbon steel or stainless steel. The latter, upon request, may be supplied with a mirror-polished surface finishing.

Removing the inner components of the rotary separator is extremely simple, for easier cleaning. The following are just a few of the products which are typically sieved using the rotary separator.

Funzionamento / Operation



Dimensioni / Dimensions



Modello / Model	A	B	C	D	E	F
E-390	1300	Ø 130	Ø 130	Ø 100	360	630
E-780	1770	250 x 250	Ø 300	Ø 145	425	800
E-2000	2100	250 x 250	Ø 300	Ø 200	630	1100

Accessori / Accessories



Singolo cestello
Single basket
 - E390

Doppio cestello con rete
Double basket with mesh
 - E780
 - E2000

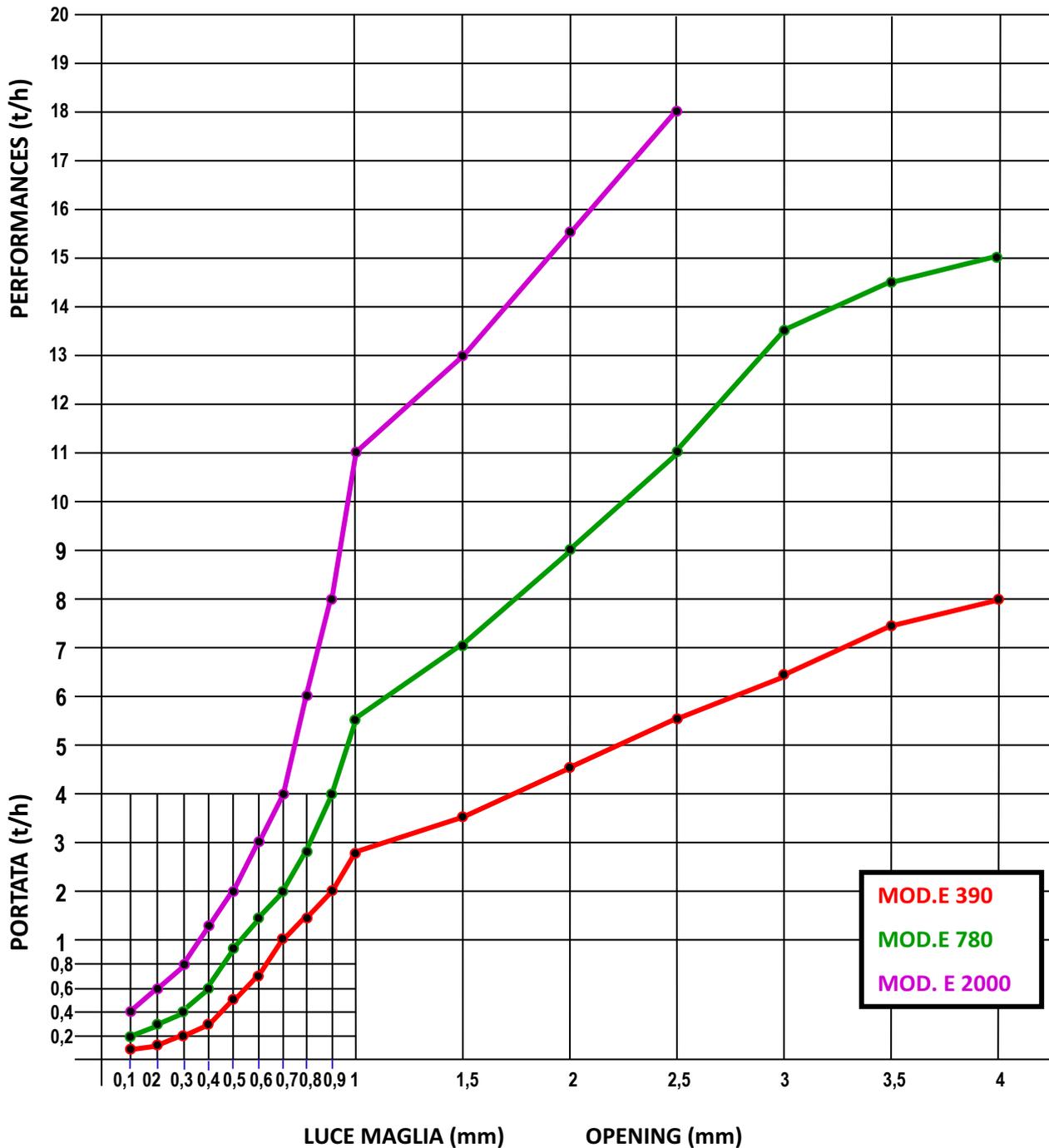
Applicazioni / Applications

- Farine / Flours
- Latte in polvere / Dried milk
- Amido di mais / Corn starch
- Zucchero / Sugar
- Caffè / Coffee
- Termoplastici / Thermoplastic materials
- Vernice in polvere / Powder paint
- Abrasivi / Abrasives
- Polveri minerali / Mineral powders

Curva di portata / Flow rate curve

Il diagramma è stato realizzato utilizzando farina di grano come prodotto da sottoporre al setaccio avente dimensioni comprese tra 0 e 0,2 mm. Tale diagramma è solo indicativo del comportamento generale del separatore. Risultati precisi si possono ottenere solamente dopo opportune prove con i prodotti che interessano in modo specifico. Sul diagramma in corrispondenza dell'asse orizzontale si ha il passo delle maglie (mm) e dell'asse verticale la portata smaltita (tonnellate/ora).

The diagram has been built using wheat flour as the product to be passed through the sieve; its particle size ranges between 0 and 0.2 mm. This diagram is only indicative of the general operation of the separator. Accurate results can only be obtained after appropriate tests with the products one is specifically interested in. The diagram displays the mesh opening (mm) on the horizontal axis and the hourly flow rate (tons/hour) on the vertical axis.



Vaglio rettangolare

Rectangular screen



Descrizione

ERIMAKI produce e vende vibrovagli rettangolari e tavole vibranti adibiti alla setacciatura e al trasporto di materiali solidi e liquidi.

La vibrazione è determinata da due moto vibratori forniti di masse regolabili, che rendono possibile variare la velocità di trasporto e quindi la portata oraria di produzione.

I vibrovagli rettangolari e le tavole vibranti sono prodotti e venduti su misura, per meglio soddisfare le esigenze tecniche ed impiantistiche dei nostri clienti. Possono essere costruiti in Acciaio Inox AISI 304/316 o acciaio al carbonio verniciato.

Applicazioni / Applications

- Recupero e riciclo / Recovery and recycling
- Chimico / Chemicals
- Farmaceutico / Pharmaceuticals
- Plastico / Plastic
- Abrasivi / Abrasives
- Minerario ecc. / Mining etc.



Description

ERIMAKI manufactures and sells rectangular vibrating screens and vibrating tables designed for the sieving and conveyance of solid and liquid materials.

Vibration is generated by two motorised vibrators equipped with adjustable masses, allowing to vary the conveyance speed and thus the hourly production rate.

The rectangular vibrating screens and the vibrating tables are custom-made, to better meet the technical and plant design needs of our customers. They may be made of AISI 304/316 stainless steel or of painted carbon steel.



Separatore statico

Static separator



Descrizione

Il separatore statico ERIMAKI è la macchina ideale per separare il solido dal liquido delle acque di scarico di qualsiasi tipo.

Il separatore statico non utilizza nessun motore, quindi non necessita di impianto elettrico e può essere utilizzato ovunque. È uno strumento semplice, dai costi contenuti ma di alta efficienza, che può lavorare a lungo senza sorveglianza e senza intasarsi.

L'elemento vagliante è una griglia costituita da barrette orizzontali di forma triangolare che crea un effetto speciale chiamato "paretoaderenza". Questa separa il liquido dal solido che scorre verso il basso sfruttando l'energia cinetica. La spaziatura delle barrette può variare da 0,25 a 3 mm, secondo il materiale da separare.

Poiché la portata dipende da molteplici fattori, quali la separabilità del prodotto, la viscosità, la temperatura, la quantità di solido da separare e la griglia usata, la portata del separatore statico può variare: da 50 mc/h a 140 mc/h secondo il campo di applicazione e con un massimo del 10% di solido nel liquido.

Il separatore statico è sempre interamente costruito in Acciaio Inox AISI 304 ed è disponibile in due modelli: larghezza 600 mm e larghezza 1200 mm.



Description

The ERIMAKI static separator is ideal to separate solids from the liquid fraction in waste water of any type.

The static separator doesn't use any motor, therefore it doesn't require an electrical system and can be used anywhere. It is a simple instrument, low-cost but highly efficient, which can run for a long time without supervision and without getting clogged.

The screening element is a grid consisting of triangle-shaped horizontal bars creating a special effect called "wall adherence". This separates liquid materials from the solid ones, which flow downward driven by kinetic energy. Bar spacing may range between 0.25 and 3 mm, depending on the material to be separated.

As the production rate of the static separator depends on multiple factors, like product separability, viscosity, temperature, the amount of solid materials to be separated and the mesh in use, it may vary, ranging between 50 cu m/h and 140 cu m/h, according to the field of application and in the presence of no more than 10% of solid materials in the liquid fraction.

The static separator is always entirely made of AISI 304 stainless steel and is available in two models, 600 mm and 1200 mm wide.

Applicazioni / Applications

- Allevamenti / Breeding farms
- Industrie della carne / Meat processing industries
- Industrie dei vegetali / Vegetable processing industries
- Industrie ittiche / Fish processing industries
- Industrie alimentari in genere / Food processing industries in general
- Industrie tessili / Textile industries
- Industrie chimiche / Chemical industries
- Industrie del riciclo / Recycling industries
- Inceneritori / Incinerators
- Bottiglie etichettate / Labelled bottles
- Cartiere / Paper mills
- Trattamento acque / Water treatment

Disegno / Drawing

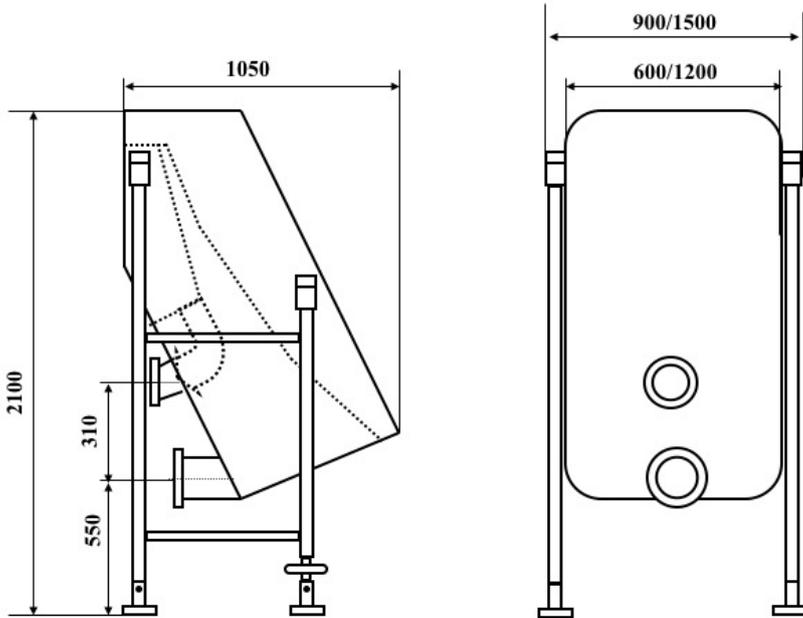


Tabella con le misure d'ingombro
Table with dimensions

A	1050 mm
B	600 / 1200 mm
C	900 / 1500 mm
D	2100 mm
E	550 mm
F	310 mm



Setacciatrice elettrica da laboratorio

Electrical sieving machine for laboratory applications



Descrizione

Adatta come setacciatore per prove granulometriche, per il controllo di qualsiasi prodotto. Nella sua struttura è possibile sovrapporre fino a otto setaccini, più fondo e coperchio.

Ecco un elenco sintetico delle caratteristiche del setacciatore:

- funziona elettricamente a 220 V monofase 50 Hz
- separa tutti i prodotti fino a 10 microns
- è dotato di un timer programmabile da 0 a 30 minuti
- ha un peso netto di kg 20
- 310 x 370 x h 700 mm

Accessori / Accessories



Setaccio

Fino a 8 pezzi sovrapponibili Ø 200

Sieve

Stackable up to 8 pieces Ø 200



Description

Suitable to be used as a sieving equipment for particle size tests on any product. Its frame can accommodate up to eight small sieves, plus the bottom piece and the cover.

The following is a brief list of the sieving machine's main features:

- it is powered by 220 V, single-phase, 50 Hz current
- it separates all the products down to 10 microns
- it is equipped with a programmable timer, ranging between 0 and 30 minutes
- it has a net weight of 20 kg
- 310 x 370 x h 700 mm

Applicazioni / Applications

- Prove granulometriche
- Particle size tests

Trommel separatore rotante

Trommel rotary separator



Descrizione

Il materiale viene caricato in un tamburo grigliato, leggermente inclinato, e vagliato per effetto della rotazione del cilindro. Il sopravaglio viene raccolto all'altra estremità del cilindro (uscita scarto); il sottovaglio viene raccolto sotto il cilindro (uscita polvere). Il funzionamento del vaglio rotante è estremamente semplice. Il prodotto, immesso nella bocca di carico, attraverso una coclea interna viene introdotto nel cilindro di setacciatura, costituito in parte da lamiera chiusa e in parte da rete o lamiera forata che permette la separazione. Obbligato dalla coclea, il prodotto viene in contatto con la rete che consente il passaggio della frazione solida (es. polvere di truciolo), che verrà scaricata dalla tramoggia. Le "impurità" (es. truciolo) vengono invece trattenute e, proseguendo il cammino all'interno della rete, convogliate verso la bocca di scarico secondaria. La macchina può essere dotata di un sistema autopulente "a spazzole", per far sì che la superficie vagliante sia sempre efficiente e pulita per la vagliatura. ERIMAKI produce e vende il vaglio rotante in due diversi modelli, che si differenziano per dimensione e quindi per capacità produttiva oraria, soddisfacendo così le diverse esigenze produttive del cliente. Il materiale costruttivo può essere in acciaio al carbonio verniciato o in Acciaio Inox AISI 304/316. Quest'ultimo, a richiesta, può avere un grado di finitura superficiale satinata o sabbiata. Lo smontaggio delle parti interne del vaglio rotante risulta estremamente semplice, agevolando così lavori di pulizia e manutenzione periodica.

Dimensioni / Dimensions

- **F 640** dimensione cilindro Ø 900 mm e lunghezza 3000 mm
cylinder dimensions Ø 900 mm and length 3000 mm
dimensione cilindro Ø 900 mm e lunghezza 3500 mm
cylinder dimensions Ø 900 mm and length 3500 mm
dimensione cilindro Ø 900 mm e lunghezza 4000 mm
cylinder dimensions Ø 900 mm and length 4000 mm
- **F 320** dimensione cilindro Ø 600 mm e lunghezza 1500 mm
cylinder dimensions Ø 600 mm and length 1500 mm



Description

The material is loaded into a drum equipped with a mesh, slightly sloping; screening is driven by the cylinder rotation. Oversize powder is collected at the other end of the cylinder (rejected material outlet); the screened material is collected under the cylinder (powder outlet). The operating principle of the rotary screen is extremely simple. The product is fed into the machine from the loading mouth and, through an auger, is sent to sieving cylinder, partly consisting of a closed sheet and partly of a mesh or a drilled sheet allowing separation. Driven by the auger, the product comes into contact with the mesh, which lets through the solid fraction (e.g. pulverised shavings), which shall be discharged from the hopper. Impurities (e.g. shavings), instead, are held back and, proceeding inside the mesh are then conveyed to the secondary discharge mouth. The machine may be equipped with a brush self-cleaning system, to ensure that the screening surface is always in good working order and clean. ERIMAKI manufactures and sells the rotary separator in two different models, featuring different dimensions and thus hourly rates, to meet the different customer requirements. The machine may be made of painted carbon steel or of AISI 304/316 stainless steel. The latter, upon request, may be supplied with a satin or sand-blasted surface finishing. Removing the inner components of the rotary screen is extremely simple, for easier cleaning and periodic maintenance.

Applicazioni / Applications

- Separazione di segature
Sawdust separation
- Separazione del granulo di gomma (PFU) dalla parte tessile
Separation of rubber pellets (PFU) from the textile part
- Separazione solido - liquido
Solid - liquid separation
- Separazione solido - solido ma di diversa granulometria
Separation of two solid materials having different particle size
- Separazione di liquami zootecnici
Separation of liquid manure

Esecuzioni speciali

Special versions



Descrizione / Description

Grazie ad un'elevata flessibilità produttiva, siamo in grado di realizzare esecuzioni speciali per soddisfare le esigenze dei nostri clienti. Nelle foto, alcuni esempi delle produzioni effettuate.

Thanks to our great production flexibility, we can manufacture special versions of our products to meet the needs of our customers. Some examples of the products in question can be seen in the photo gallery.



- Finitura a specchio
Mirror-polished finishing



- Tavolo compattatore
Compacting table



- Vaglio con base rialzata
Screen with raised base



- Vagli rettangolari in serie
Rectangular screens in series



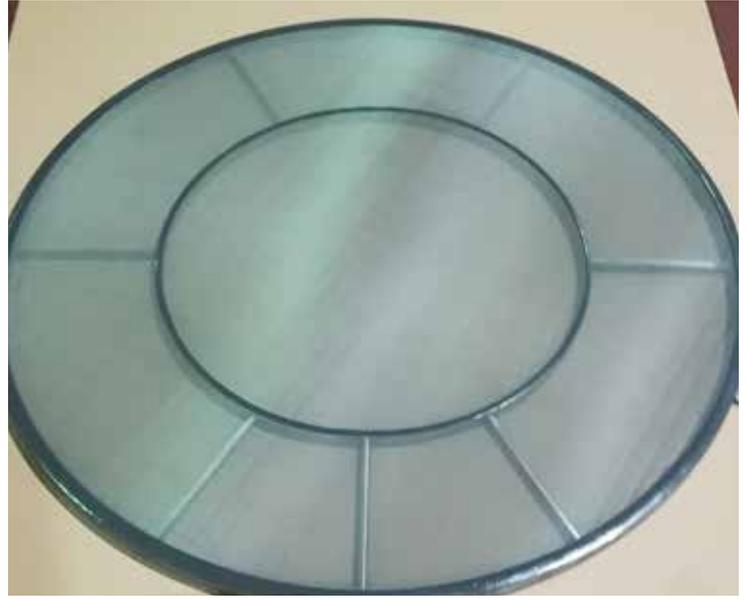
- Gruppo vagliatura/raffinazione
Screening/refining unit

Reti Meshes



Descrizione

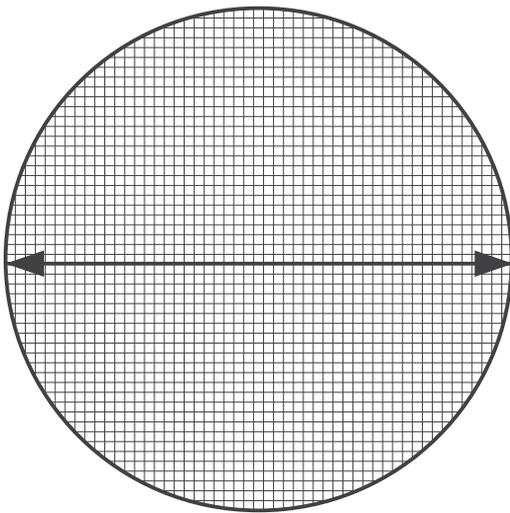
I tipi di **rete** standard proposti ai nostri clienti hanno una luce netta che può andare da 25 micron a 30 mm, passando per tutte le misure intermedie. Reti Service è un servizio per il ricondizionamento di tutti i tipi di anello portarete, con qualsiasi tipo di rete e lamiera forata, anche per vibrovagli non di nostra produzione. Massima celerità e qualità a prezzi competitivi.



Description

The standard **meshes** we offer to our customers have an opening which may range between 25 microns and 30 mm. Reti Service is a service for the reconditioning of mesh support rings of any kind, with any type of mesh and drilled sheet, even for vibrating screens not manufactured by us. Maximum celerity and quality at competitive prices.

Dimensioni / Dimensions



Ø 400
Ø 600
Ø 760
Ø 900
Ø 1200
Ø 1500
Ø 1800
Ø 2200

Applicazioni / Applications

- Vibrovaglio circolare / Circular vibrating screen
- Vaglio a scarico diretto con un motore laterale / Direct discharge screen with one side motor
- Vaglio a scarico diretto con due motori laterali / Direct discharge screen with two side motors
- Vaglio a scarico diretto con motore centrale / Direct discharge screen with central motor
- Vaglio a nutazione / Tumbling screen
- Trommel / Trommel

Rete / Mesh	N° Francese / French number	N° Italiano / NIT	Maglie per cm² / No. of links per sq cm	Ø del filo / Wire Ø mm	Superficie utile % / Useful surface %	Luce netta mm / Net opening mm
33,56	3,89	7	1,96	1	73,8	6,14
4,57	5	9	3,24	1,1	64,2	4,45
5,08	5,56	10	4	1	64	4
7,11	7,78	14	7,84	0,8	60,1	2,77
8,63	9,45	17	11,56	0,6	63,3	2,34
10,16	11,1	20	16	0,8	46,2	1,7
10,67	11,68	21	17,64	0,9	38,6	1,48
11,68	12,79	23	21,16	0,9	34,7	1,28
12,7	13,89	25	25	0,7	42,2	1,3
13,71	15,01	27	29,16	0,65	42	1,2
15,24	16,68	30	36	0,7	33,9	0,97
17,78	19,46	35	49	0,5	42,4	0,93
22,85	25	45	81	0,4	40,8	0,71
28	30,55	55	121	0,32	42,1	0,59
35,6	38,92	70	196	0,3	33,7	0,415
45,72	50	90	324	0,2	41,1	0,356
50,8	55,56	100	400	0,15	49	0,35
60,96	66,67	120	576	0,18	32,1	0,236
71,1	77,78	140	784	0,16	30,4	0,197
81,25	88,9	160	1024	0,12	37,7	0,191
101,6	111,11	200	1600	0,1	36	0,15
121,8	133,3	240	2304	0,09	32,1	0,118
147,32	161	290	3364	0,07	35	0,102
162,45	177,73	320	4096	0,06	37,7	0,096
182,74	200	360	5184	0,05	41,1	0,089
208,2	222,22	400	6400	0,05	36	0,075
228,4	250	450	8100	0,05	30,1	0,061
253,82	277,77	500	10000	0,04	36	0,06
274,11	300	540	11664	0,04	32,8	0,053
325	355	640	16384	0,035	30,3	0,043
350	383	690	19044	0,035	26,8	0,037
406,21	444,44	800	25600	0,03	27	0,032
450	500	900	32400	0,028	45	0,027
500	556,6	1000	40000	0,025	25	0,025

04. Applicazioni / Applications

Grazie all'esperienza e alla flessibilità operativa nella produzione e vendita di vagli e vibrovagli circolari, setacci e setacciatrici elettriche, separatori rotativi e separatori statici, vagli a scarico diretto, vagli a nutazione, ERIMAKI è in grado di inserire le proprie apparecchiature in un gran numero di realtà industriali. L'adozione dei vibrovagli ha determinato in molti settori un salto di qualità nel processo produttivo. Ecco alcuni esempi dei campi di applicazione in cui è impegnata ERIMAKI:

Thanks to its experience and operational flexibility in the manufacturing and sale of screens and circular vibrating screens, sieves and electrical sieving machines, rotary separators and static separators, direct discharge screens and tumbler screens, ERIMAKI can integrate its equipment into a wide range of industrial contexts. The adoption of vibrating screens has greatly enhanced the production process in many sectors. The following are just a few examples of the fields of application of ERIMAKI products:

- Abrasivi
Abrasives
- Acido acetico
Acetic acid
- Acque
Waters
- Alcaloidi farmaceutici
Pharmaceutical alkaloids
- Bacche
Berries
- Bicarbonato di sodio
Sodium bicarbonate
- Biscotti
Biscuits
- Caffè
Coffee
- Calcio
Calcium
- Canditi
Candied fruit
- Cereali
Cereals
- Caseina da latte in polvere
Casein from dried milk
- Catalizzatori
Catalysts
- Cobalto
Cobalt
- Crauti, residui di fabbrica
Sauerkrauts, manufacturing waste
- Detergenti
Detergents
- Erbe medicinali
Medicinal herbs
- Farina di avene e orzo
Oat and barley flour
- Farina di grano
Wheat flour
- Farina di soia
Soy bean meal
- Farmaceutica
Pharmaceutics
- Farina di zucchero
Sugar flour
- Fecola di patate
Potato starch
- Fegato di pesce
Fish liver
- Fermenti di birra
Enzymes for beer production
- Fermenti farmaceutici
Enzymes for pharmaceutical products
- Fiocchi di avena
Oat flakes
- Fluorite
Fluorite
- Funghi secchi
Dried mushrooms
- Gomma
Rubber
- Granulati
Granulate
- Granuli plastici
Plastic pellets
- Latte in polvere
Dried milk
- Marmi
Marbles
- Nocciole
Hazelnuts
- Plastica, polvere di polietilene
Plastic, polyethylene powder
- Polimeri idrolizzati
Hydrolysed polymers
- Polvere di vitamina E
E vitamin powder
- Polvere di plastica
Plastic powder
- Polvere di Teflon
Teflon powder
- Polveri di metalli
Metal powders
- Prugne
Plums
- Riso
Rice
- Recupero e riciclo
Recovery and recycling
- Resine viniliche
Vinyl resins
- Sabbia quarzosa / Quartz sand
- Sale / Salt
- Sale produttori potassa
Potash production salts
- Scarti di carne / Meat waste
- Semi di cereali e verdure
Cereal and vegetable seeds
- Silicato di magnesio
Magnesium silicate
- Siliconi di carburo
Carbide silicones
- Solfato di ammonio
Ammonium sulphate
- Solfato di bario
Barium sulphate
- Solfuro / Sulphide
- Soluzione caustica (fabbriche di birra)
Caustic solution (beer production plants)
- Stabilimenti alimentari in genere
Food processing plants in general
- Talco / Talc
- The / Tea
- Titanio / Titanium
- Zuccheri / Sugars
- Zucchero a velo
Icing sugar
- Zucchero vanigliato in polvere
Vanilla sugar



Legno e vetro / Wood and glass



Stoccaggio / Storage



Imballaggio / Packaging



Fonderie / Foundries



Industria farmaceutica
Pharmaceutical industry



Riciclaggio / Recycling



Industria chimica
Chemical industry



Edilizia / Building



Industria alimentare
Food industry



Industria molitoria
Milling



Agricoltura / Agriculture



Trattamento plastica
Plastic treatment



Erimaki Snc

via Timavo, 36 - 20037 Paderno Dugnano (MI)
C.F. 07604340153 - P.I. 02537230969
C.C.I.A.A 1169255

Tel. (+39) 02.99044723/34

Fax (+39) 02.99044729

E-mail: info@erimaki.it

www.erimaki.it